

**CLAAS**

**FELDHÄCKSLER  
JAGUAR 880 · 860 · 840 · 820**



# ***Innovative Häckseltechnik – Leistung neu definiert***





**W**irtschaftlichkeit steht heute im Vordergrund aller Investitionsüberlegungen von Lohnunternehmern und Großagrariern. CLAAS JAGUAR-Feldhäcksler schneiden dabei hervorragend ab. Leistung, Zuverlässigkeit und Vielseitigkeit stimmen hier ebenso wie die Qualität des Erntergebnisses. Auch in puncto Wartungs- und Servicefreundlichkeit sind sie kaum zu schlagen.

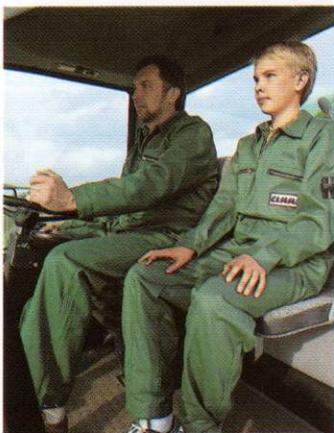
Mit der Häckslerreihe JAGUAR 880, 860, 840 und 820 hat CLAAS wieder einmal Maßstäbe gesetzt. In diesen Maschinen sind die Forderungen der Praxis in modernste Häckseltechnik umgesetzt. Da sind der superstarke Mercedes-Benz-Dieselmotor, der Kraft für extremste Erntesituationen gibt; die Komfortkabine, die ein völlig entspanntes Arbeitsklima schafft; die Minirüstzeiten, die flexibel machen und Maxi-Erntezeiten bringen; die vollautomatische Zentralschmierung, die Wartung zur Nebensache werden läßt. Nur wenige Beispiele – auf den nächsten Seiten werden Sie weitere Pluspunkte entdecken.

Was unterm Strich dabei für Sie herauskommt: unerreicht hohe Leistungen, noch mehr Komfort, noch bessere Qualität und vor allem noch größere Wirtschaftlichkeit für Ihren Betrieb.

**CLAAS  
JAGUAR**

# Die JAGUAR-Kabine: funktioneller Komfort

Der Arbeitsplatz des Fahrers ist bei so leistungsstarken Maschinen wie diesen selbstfahrenden Feldhäckslern von ausschlaggebendem Einfluß auf die Leistung der gesamten Arbeitskette. Mit der JAGUAR-Kabine hat CLAAS wieder einen Schritt in Richtung nach mehr Funktionalität, nach einer weiteren Entlastung des Maschinenführers getan. Schon von außen besticht die eigenwillige Form mit „gekipptem“ Dach und gewölbter Frontscheibe. Innen ist alles sehr geräumig, praktisch und bequem. Vom komfortablen, auf Körpergröße und Gewicht einstellbaren Sitz – auf Wunsch luftgefedert – hat der Fahrer beste Sicht auf den Einzug, nach beiden Seiten und nach hinten; Instrumente, Pedale, Hebel, Schalter: alles blick- und griffgünstig um sich herum. Die hervorragende Schallisolierung und Belüftung sind weitere Pluspunkte. Der Einbau von Funkgerät und Radio ist nicht nur möglich, sondern bereits einschließlich Lautsprecher und Antenne vorbereitet.



Wollen Sie jemanden mit dem Häcksler vertraut machen, oder Ihr Kunde möchte einmal „live“ dabei sein – bitte Platz nehmen.





Bequem und griffgünstig der CLAAS-Multifunktionsgriff. Mit ihm hat der Fahrer den Häcksler voll im Griff. Die unterschiedlichsten Funktionen sind hier zusammengefaßt: Vorwärts-Rückwärtsfahrt, Fahrgeschwindigkeit, Vorsatzgerät heben/senken, Absenkautomatik und Auflage- druck aktivieren, Einzug ein/aus/reversieren und Auswurfklappenstellung. Der Maschinenführer braucht nicht lange nach Schaltern und Hebeln zu suchen, er regelt alles mit einer Hand. So wird Leistung dirigiert.



Der CLAAS-Bordinformator speichert wichtige Grunddaten für unternehmerisches Planen und Rechnen. Er hält sie stets abrufbereit und informiert über Serviceintervalle und Motorbetriebsdaten.



Der Fahrinformator – direkt unter dem Lenkrad im Blickfeld des Maschinenführers – informiert über alle Fahrfunktionen, unter anderem über Fahr- geschwindigkeit, Motor- temperatur, Motoröldruck, Batterieladung, Kraftstoff- vorrat.

Auf dem großen übersicht- lichen Bedienungs- und Kontrollpult sind wichtige Schaltfunktionen und Über- wachungsinstrumente zu- sammengefaßt. Hier schal- ten Sie die Schleifautoma- tik ein, starten den Trommel- antrieb, regeln die Schnit- höhenvorwahl, kontrollieren die Arbeit des Metalldetek- tors und vieles mehr.

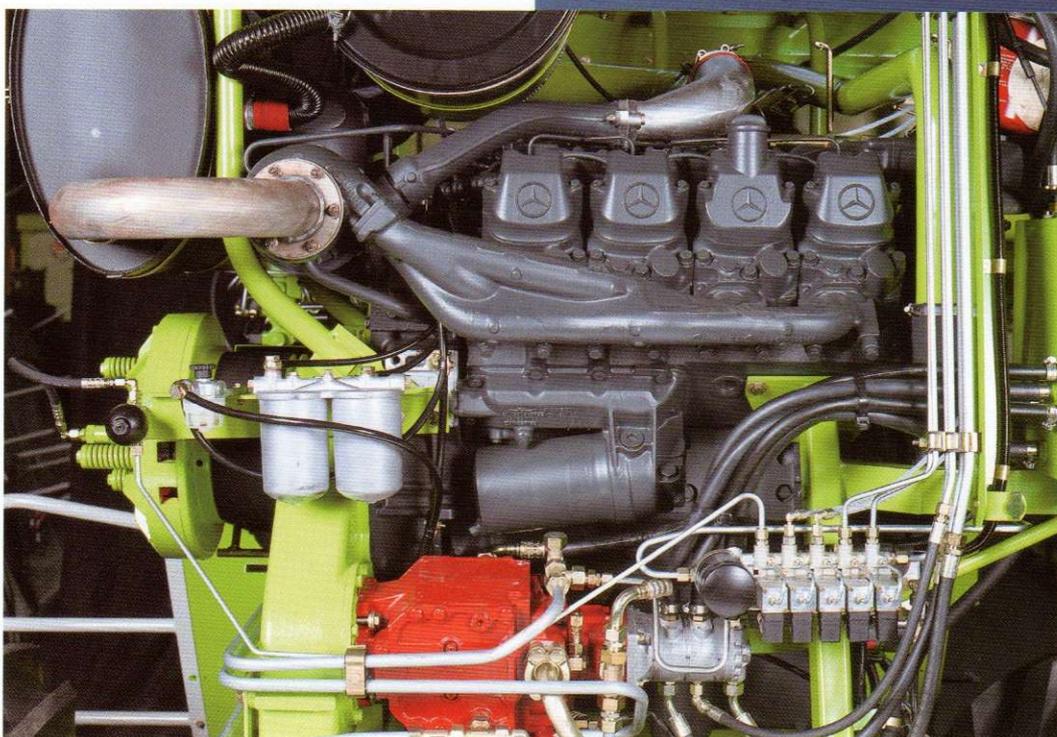
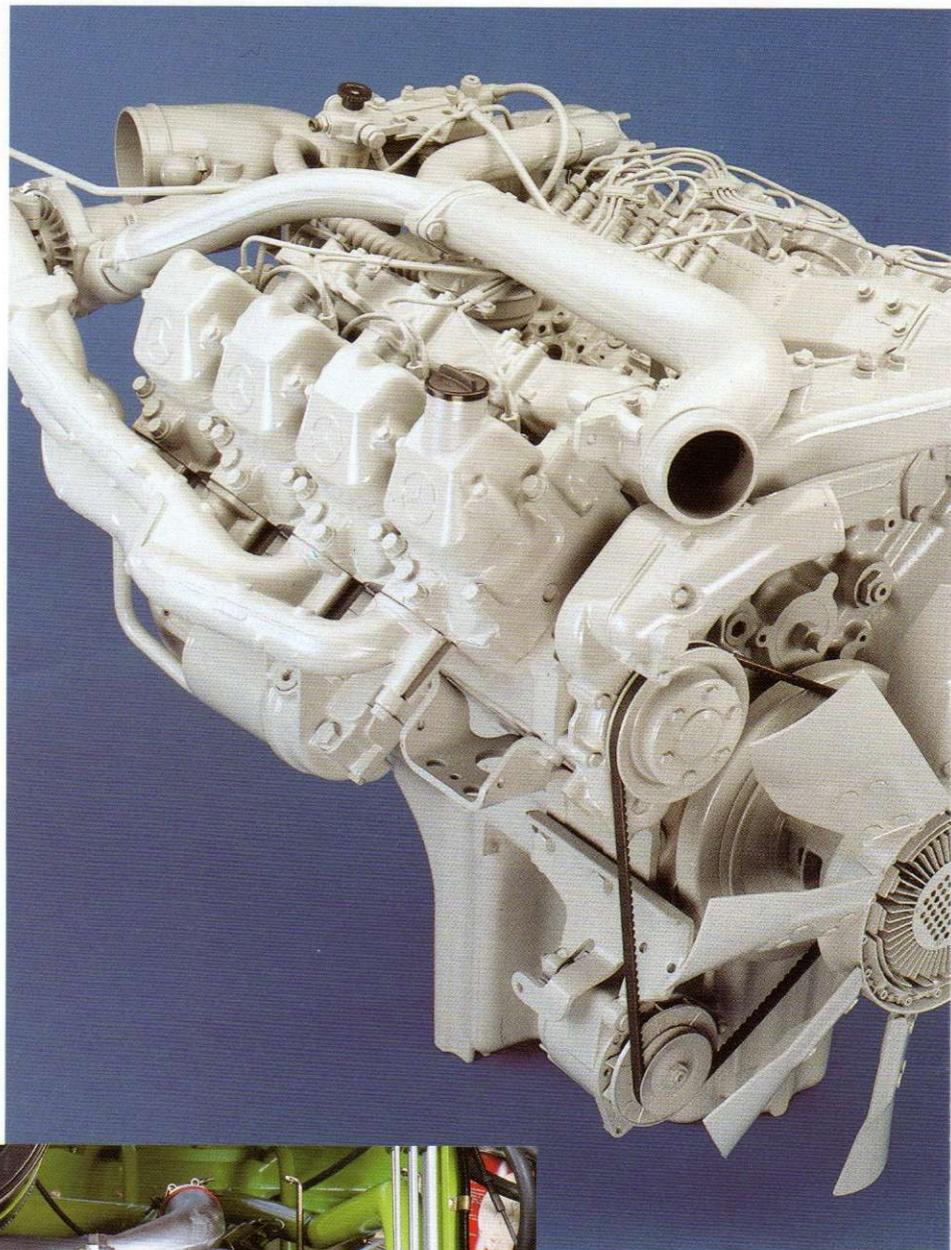


# Superkraft mit Nonstop-Kühlung

Starke Leistungen erfordern starke Motoren. Allein ihr permanenter Kraftfluß gewährleistet den gleichmäßigen Materialfluß. Und da können diese JAGUAR-Modelle auf eine erstklassige Kraftquelle vertrauen: Sie sind mit robusten Mercedes-Benz-Dieselmotoren ausgerüstet. Turbo-Motoren mit Ladeluftkühlung, die eine optimale Energie- und Kraftstoffausnutzung sicherstellen. Motoren, die, wenn es mal ganz dick kommt, immer noch Reserven in der Hinterhand haben. Die eigens für CLAAS optimierte Einspritztechnik verleiht diesen JAGUAR-Motoren die feldhäckslerspezifische Motorcharakteristik: hohes Standvermögen im Arbeitsdrehzahlbereich bei niedrigem spezifischen Kraftstoffverbrauch.

Ein 815-Liter-Unterflurtank ermöglicht Nonstop-Einsatz auch an langen Arbeitstagen. Darüber hinaus gibt es auf Wunsch einen 150-Liter-Zusatztank.

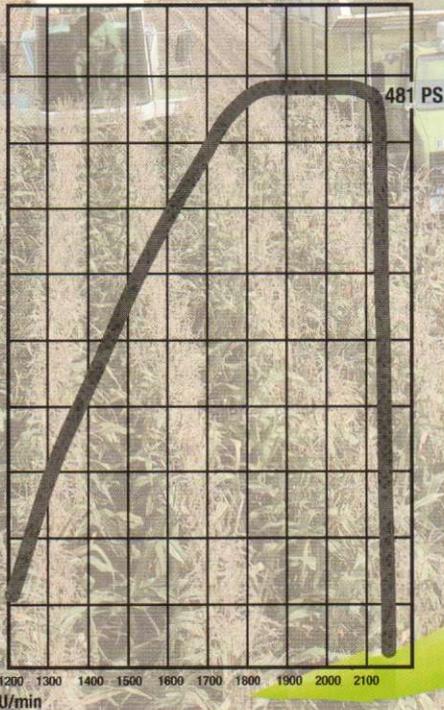
Die Niederdruckhydraulik gewährleistet sanfte und sichere Schaltvorgänge bei höchstem Bedienungskomfort. Der direkte Hydroantrieb sorgt für permanent maximalen Durchzug. Nichts ist da nachzustellen, und Sie sparen auch noch Kosten, da kaum Verschleiß.



Vorbildlich gelöst ist der Zugang zum Motor. Hier haben Praktiker Pate gestanden. Große Motorverkleidungen schwingen – durch Gasdruckdämpfer gestützt – nach oben und geben viel Platz für Wartungs- und Einstellarbeiten. Darüber hinaus können Sie die Heckkonsole als Aufstiegsplattform nutzen.

## Leistungsstabil

z.B. OM 442 LA JAGUAR 880

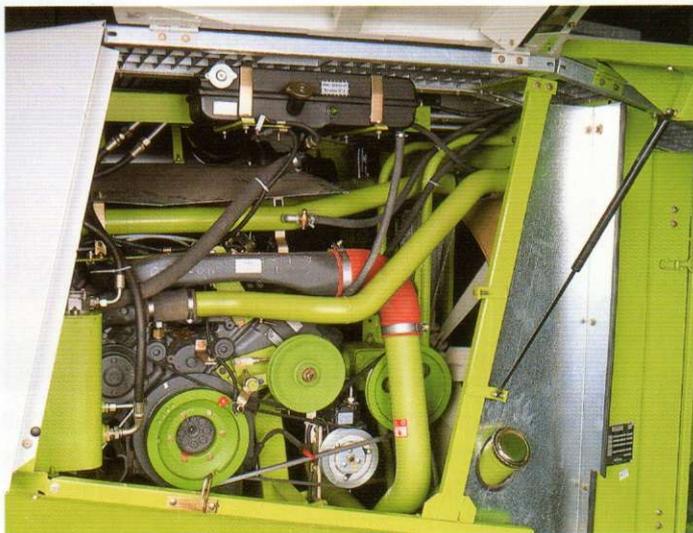


Konstantleistung im gesamten Arbeitsbereich des Feldhäckslers!

CLAAS-Motoren sind so eingestellt, daß auch bei Nenn-drehzahl die volle nutzbare Motorleistung zur Verfügung steht.

Nutzbare Motorleistung ist die Kraft, die an der Motorwelle für Häckselarbeit und Fahrtrieb abgegeben wird.

Mit dieser Einstellung erfüllt CLAAS die Forderungen der Praxis nach hoher Wirtschaftlichkeit und bester Drehzahlstabilität an Häckseltrommel und Nachbeschleuniger.



Einzigartig ist die neue Kühlerkonzeption mit der Riesenkühlfläche. Ein rotierender Kühlerkorb mit Absaugung bis hin zu Lieschblättern versorgt den Motor mit



Hervorragend geregelt ist die Zugänglichkeit zu den Kühlaggregaten. Schnell und einfach kommen Sie an den Ölkühler, die Kühlelemente für die Klimaanlage, den grobmaschigen Wasser- und Luftkühler heran. Kühlerkorb öffnen und beiseite schwenken – das ist so quasi schon alles. So praxisorientiert sieht Wartungsfreundlichkeit bei CLAAS aus.

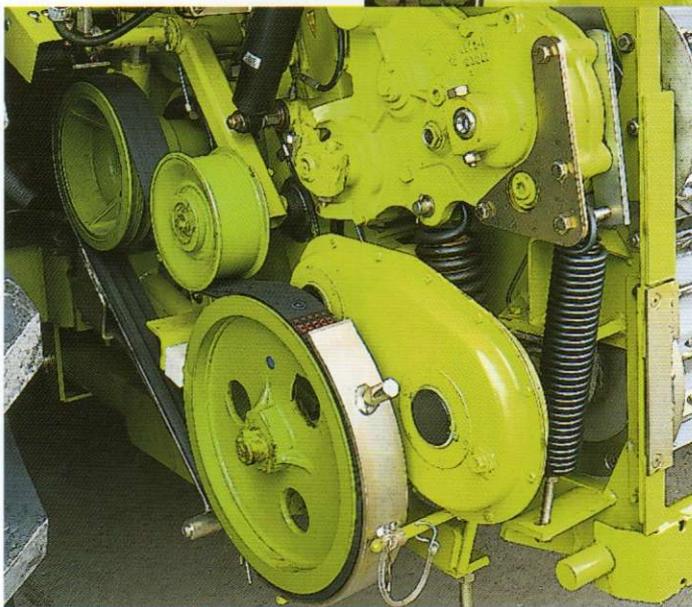


frischer, reiner Luft – angesaugt dort, wo sie am saubersten ist: hinter der Kabine. Die erwärmte Abluft, auch Feinststaub und der Schall verlassen die Maschine nach hinten. Die Vorteile: keine zusätzliche Belastung des Maschinenführers und – ganz wesentlich – eine volle Saison lang nahezu wartungsfrei.

# Hier zeigt sich der Leistungsunterschied

**G**leichmäßig der Gutfluß: Vier Einzugs- und Vorpreßwalzen – zwei oben, zwei unten – verdichten das Erntegut zu einem kompakten Futterpaket und führen es der Messertrommel zu. Federn und ein Stoßdämpfer verhindern das Springen bei ungleichmäßiger Beschickung und gewährleisten eine maximale Vorpressung. Sicher und wartungsarm erfolgt der Walzenantrieb über Wellen und Getriebe.

In der vorderen unteren Einzugswalze befindet sich ein CLAAS-Metalldetektor der neuen Generation. Für Sie heißt das: Sicherheit.



Störungsfrei und wartungsarm die Walzenantriebe: Sie sind gekapselt und laufen im Ölbad.

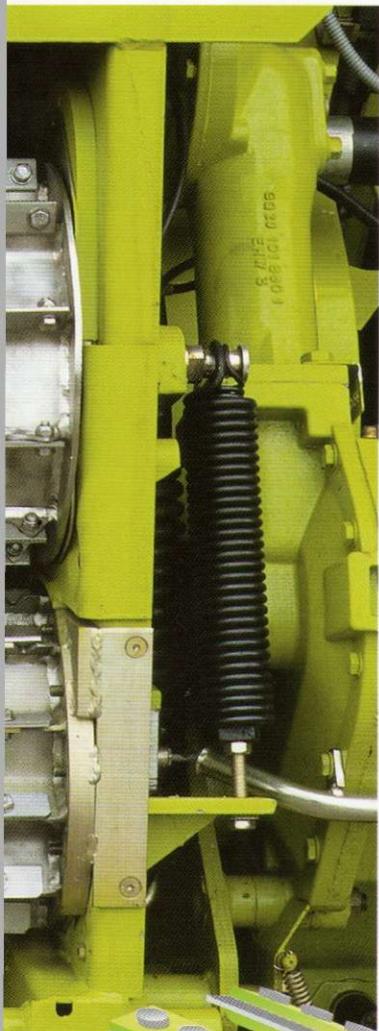
Sicher die Kraftübertragung: Der dreirillige Ver-

bundkeilriemen treibt den gesamten Einzug an, ermöglicht auch unter Vollast schonende Schaltvorgänge und wird unter allen Bedingungen konstant mit 20 bar gespannt.

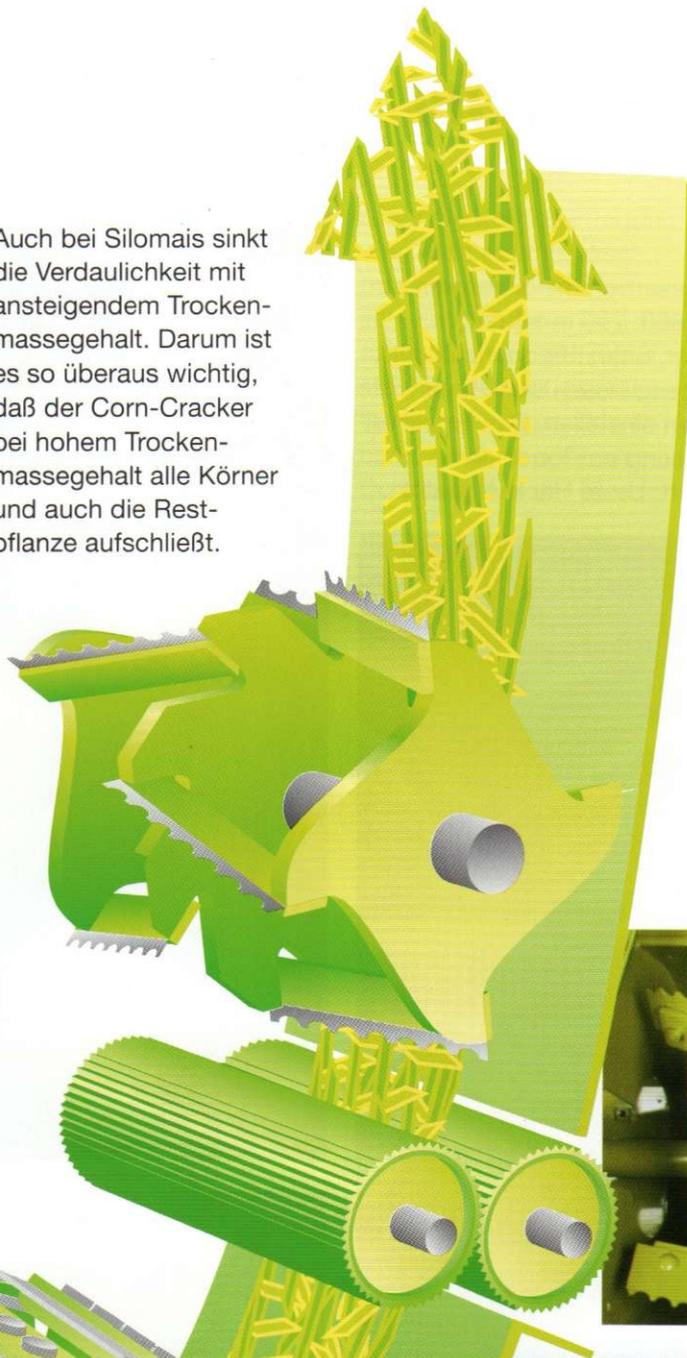
Schnittlängeneinstellung mit Komfort. Das Schaltgetriebe bietet sechs unterschiedliche Schnittlängen: vier wesentliche für Mais sowie zwei weitere für Gras. Auf Knopfdruck wählen Sie – bei entsprechender Ausrüstung – innerhalb der einzelnen Gänge jeweils zwischen

zwei Schnittlängen. Dabei werden auch die Vorsatzgeräte auf „langsam“ oder „schnell“ umgestellt.

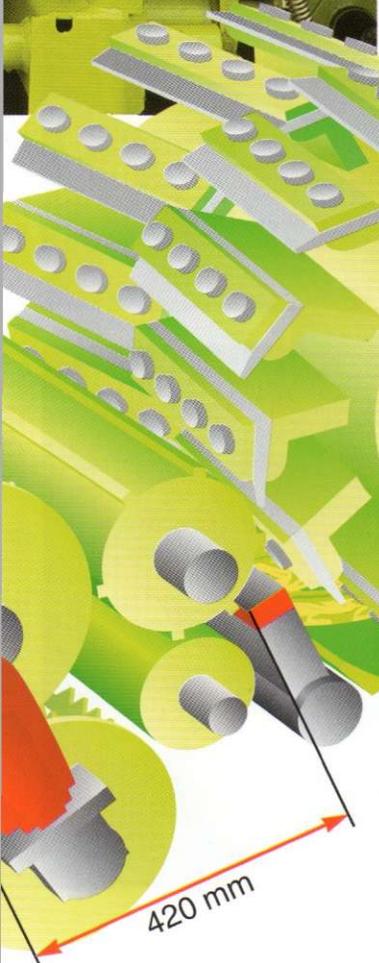




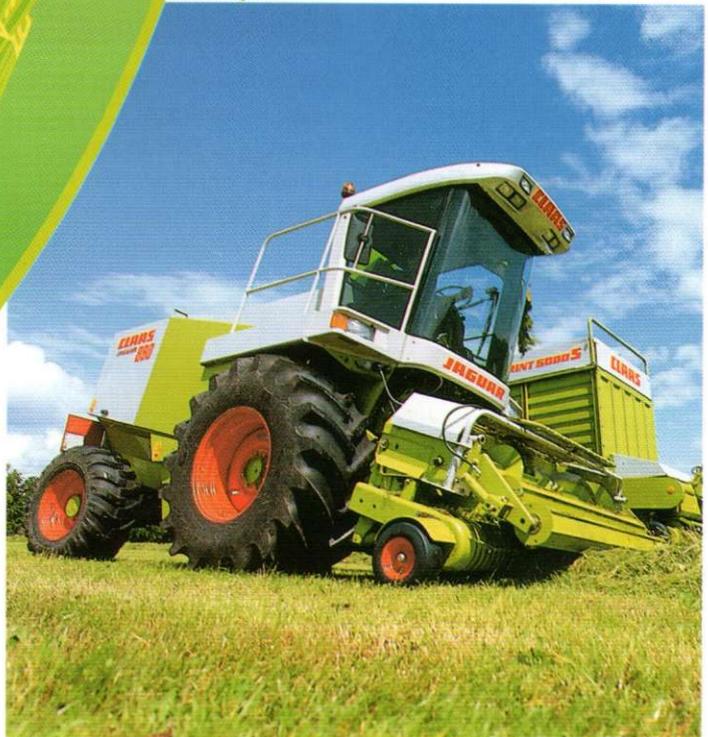
Auch bei Silomais sinkt die Verdaulichkeit mit ansteigendem Trockenmassegehalt. Darum ist es so überaus wichtig, daß der Corn-Cracker bei hohem Trockenmassegehalt alle Körner und auch die Restpflanze aufschleißt.



Der Beschleuniger direkt hinter dem Corn-Cracker, das heißt, sehr dicht auch hinter der Messertrommel – er hat nahezu die volle Trommelbreite und austauschbare, gutflußzentrierte Wurfschaufeln – fördert das gehäckselte Erntegut mit höchster Geschwindigkeit in gebündeltem Strahl auf den Wagen. Stößt dabei der Auswurfkrümmer mal an ein Hindernis – halb so schlimm. Eine Anfahrssicherung verhindert ein Malheur. Das Ganze absolut funktions-sicher unter allen Bedingungen.

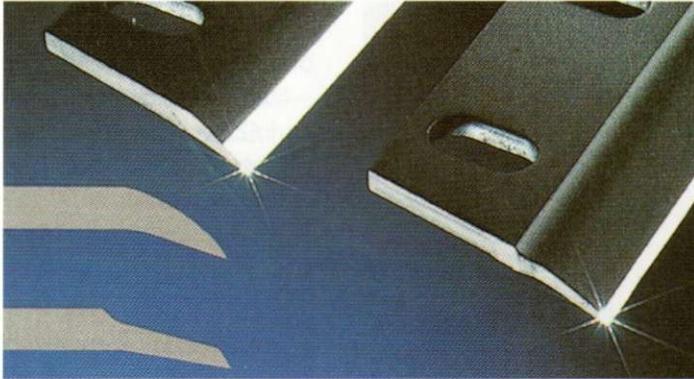


Auf direktestem Weg, mit aufbauender Geschwindigkeit und ohne Richtungsänderungen „fließt“ das Häckselgut in den Auswurf-schacht. Das spart Kraft.



# Immer messerscharfer Schnitt

Die eindrucksvolle CLAAS-Messertrommeldimension am Beispiel von JAGUAR 880 und 860: 750 mm breit, 24 V-förmig angeordnete Messer, Schnittfrequenz 28800 Schnitte je Minute. Ohne Werkzeug lassen sich Gegenschneide und Amboß zusammen einstellen. Das Ergebnis: einfachste Handhabung; Einstellung auf Touchieren; ziehender, kraftsparender Schnitt; beste Häckselqualität.



Scharfe Messer und eine optimal eingestellte Gegenschneide bringen Leistung und sparen Kraftstoff, erhöhen die Häckselqualität. Diese Selbstfahrer haben serienmäßig einen elektro-hydraulisch zu betätigenden großen runden Schleifstein mit automatischer Nachstellung. Er ist sehr aktiv und schleift die Messer bei vorwärtslaufender Trommel im Standgas. Nur ein bis zwei Minuten Arbeitsunterbrechung, und die Messer sind optimal scharf. Das Ganze können Sie auf Wunsch aus der Kabine heraus steuern. Vorgeschliffene Messer speziell für die Maisernte (Zusatzausrüstung). Normalerweise bekommen die Häckselmesser mit der Zeit vom Schleifen eine breitere Schneide. Nicht so die besonders geformten JAGUAR-Maismesser, sie behalten beim Nachschleifen ihre schmale Schneide. Zusammen mit der Maisgegenschneide werden auch Lieschblätter immer sauber geschnitten.



Das Einzugsgehäuse kann – nach bewährter CLAAS-Manier – in Sekundenschnelle ohne großen Aufwand vom Trommelgehäuse abgeklappt werden. So haben Sie blitzschnell volle Sicht auf die Gegenschneide und die Häckseltrommel. Nur so können Sie Messer und Gegenschneide klar und schnell sehen.

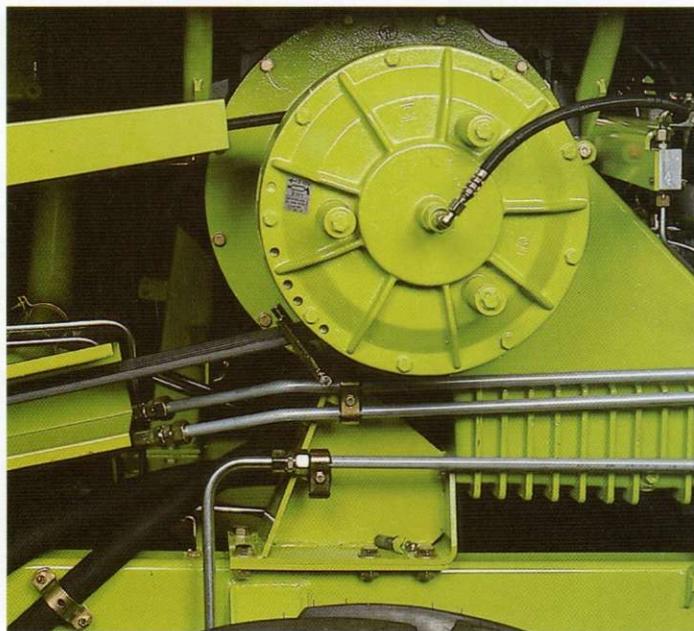
Einfach, schnell und sicher – ohne Werkzeug – stellen Sie die Gegenschneide nach. Sie brauchen dazu nur die Spindeln rechts und links zu verdrehen.





Stark die Kraftübertragung vom Motor zur Häckseltrommel und zum Beschleuniger. Sie erfolgt direkt. Ein einziges robustes, permanent gespanntes 5- bis 7rilliges Powerband sorgt für optimalen Durchzug. Mit der Nieder-

druckhydraulik schaltet der Fahrer eine Einscheiben-Trockenkupplung und setzt so den konstant gespannten Hauptriemen weich und schonend in Bewegung. So erzielt CLAAS maximalen Wirkungsgrad.



Noch bequemer läßt sich die elektrische Gegenschneide aus der Kabine heraus justieren. Über einfache Drehschalter wählen Sie die Anzahl der Schleifintervalle und bestimmen den genauen Abstand der Messer zur Gegenschneide.



Messerschärfe und „Spalt“ sind so in kürzester Zeit optimal elektrohydraulisch eingestellt.

JAGUAR-Gegenschneiden haben rechts und links eine CLAAS-exklusive messerschonende „Einlaufphase“. Sie ermöglicht die besonders dichte Stellung zu den Messern, ohne daß diese aufsetzen können.

Wie bei allen CLAAS JAGUAR-Häckslern ist auch hier das Einzugsgehäuse eine komplette Einheit. Es kann in Minuten-schnelle vom Trommel-

gehäuse getrennt werden. Da kommen Sie gut an die wichtigsten Funktionsorgane der Häckseltrommel heran. Nur so ist Wartung schnell und einfach.

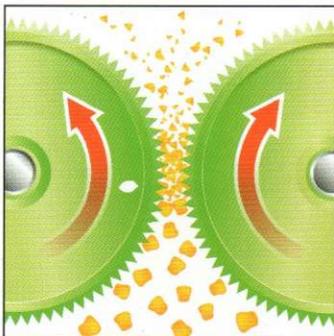






# Spitzen- Aufschluß, Top- Flexibilität

Unübertroffen für die tiergerechte Strukturierung des Futters ist der CLAAS-Corn-Cracker. Seine geriffelten Stahlwalzen nehmen das Häckselgut sicher an. Das aggressive Profil und die hohe Differenzgeschwindigkeit der Walzen bewirken den größtmöglichen Zerkleinerungsgrad der Maiskörner und den Aufschluß auch der Restpflanze.

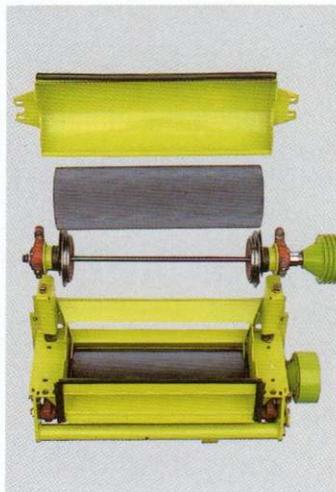
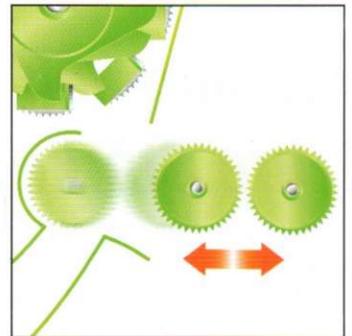
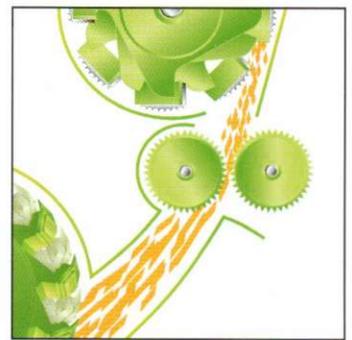


Ein genau abgestimmter Walzendurchmesser zeichnet den CLAAS-Corn-Cracker aus. Beide Cracker-Walzen laufen mit unterschiedlichen Drehzahlen; zwanzig Prozent weichen sie voneinander ab. Das ergibt einen ungemein stark reibenden Effekt. Da wird ein reifes Korn geradezu pulverisiert.

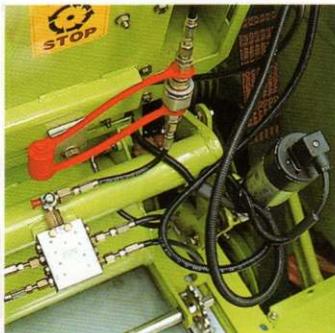




Beeindruckend ist die ausgezeichnete Zugänglichkeit im Innern der Maschine. Auf der Abbildung unten erkennen Sie deutlich, wieviel Bewegungsfreiheit Sie hier haben. So lassen sich Wartungsarbeiten wesentlich zügiger durchführen – beispielsweise wenn Sie mal an den Beschleuniger oder den Auswurfschacht heran wollen. Mit „Auge und Hand“ haben Sie rundum direkten Zugang zu allen Maschinenbereichen.



Spareffekt: Ein verschlissener Cracker-Walzen-Mantel läßt sich austauschen; Welle, Antrieb und Lagerung werden weitergenutzt.



Den Aufbereitungsgrad der Maiskörner können Sie dem Trockenmassegehalt des Silomaises anpassen. Dazu verändern Sie ganz einfach den Abstand der Cracker-Walzen – mechanisch oder auf Wunsch auch elektrisch aus der Kabine heraus.



Wollen Sie Anwelkgras-silage ernten, ersetzen Sie den Corn-Cracker durch einen Grasschacht. In Minutenschnelle ist der Wechsel perfekt: Corn-Cracker einfach nach hinten aus dem Auswurfschacht rollen und arretieren, Grasschacht einsetzen

– das ist schon alles. Der Corn-Cracker bleibt also in Parkposition in der Maschine. Damit ist es Ihnen jetzt möglich, beispielsweise in der Mais-Saison ganz kurzfristig von Mais auf Gras und wieder Mais umzustellen. Ihre Kunden werden es zu schätzen wissen, daß Sie so flexibel sind.

**A**nwelkgras zum Silieren aus Schwaden aufnehmen, damit nimmt es die CLAAS-Pickup sehr genau. Von den gekröpften Federzinken über den Rollenniederhalter bis zur Einzugsschnecke mit hohen transportaktiven Schneckengängen ist alles auf gleichmäßigen Fluß des Erntegutes ausgelegt.

Die seitlich offene Pickup nimmt auch unregelmäßige Schwaden sauber auf. Die Drehzahl läßt sich in zwei Stufen der Fahrgeschwindigkeit anpassen. Rutschkupplungen sichern die Antriebe ab.

Der Rollenniederhalter gewährleistet auch bei sehr ungünstigen Bedingungen wie ausgeprägten „Berg-und-Tal“-Schwaden, daß das Häckselaggregat mit der bestmöglich gleichmäßigen



## Gründlichkeit ist ihre Stärke

Futtermenge versorgt wird. Das steigert deutlich die Leistung - bis zu zwanzig Prozent mehr Durchsatz - und verbessert die Häckselqualität. Beim Reservieren kann der Niederhalter hydraulisch hochgeschwenkt werden; das Erntegut wird dann voll zurückgefördert.



Unebenheiten auf dem Feld, Bodenwellen, Mulden – für die JAGUAR-Pickup kein Thema. Da ist sie flexibel und „anschmiegsam“, da läßt sie kein Futter liegen. Federentlastet und flexibel auf-

gehängt gleitet sie über den Boden, paßt sich dem Gelände optimal an und nimmt Schwad für Schwad sauber auf. Selbst hohe Vorfahrtsgeschwindigkeiten sind für diese Pickup kein Problem.

Mit CLAAS-Contour können Sie den Auflagedruck der Vorsätze aus der Kabine heraus den Bodenverhältnissen entsprechend anpassen. CLAAS-Contour sorgt dafür, daß beispielsweise die Pickup immer mit diesem vorgewählten Auflagedruck über den Boden „schwebt“ und Bodenwellen automatisch ausgleicht.

CLAAS-Contour ist die automatische Auflagedruckregelung für alle JAGUAR-Vorsätze.

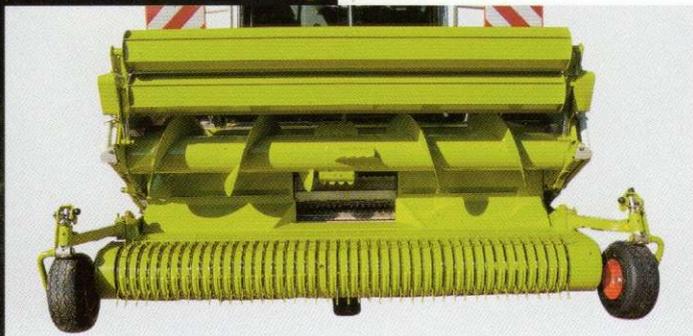




Neu: Nicht immer treffen Sie ernteoptimale Flächen an. Für sehr unebene Wiesen und Weiden gibt es jetzt auf Wunsch zur 3-m-Pickup als Entlastung der Zinken und der Abstreifer am Aufsammeler ein zusätzliches Stützrad unter der Pickup-Mitte.

Neu ist auch die automatische Aushebung von Rollenniederhalter und Einzugschnecke beim Reversieren. Ruck, zuck sind so die Futtermassen unter der Schnecke herausgefördert. (Zusatzausrüstung)

Im Gras wie im Silomais ist der Glattboden Standard. Wie bei den Reibböden ist der Glattboden durch Herausnehmen von Beilagen nachstellbar, dadurch ist auch bei nachgeschliffenen Messern ein sicherer Auswurf gewährleistet.



Das Geheimnis von CLAAS-Contour sind „flexible“ Stickstoffblasen. Mehr oder weniger prall gefüllt – elektrohydraulisch gesteuert, je nach Geländestruktur – „tragen“ sie den Vorsatz ohne nennenswerten Auflagedruck über die Einsatzfläche.



In 5 Stufen einstellbare, großvolumige Tasträder übernehmen die Bodenföhrung. An den Achsen und an dem Tragarm befindet sich eine Schwenkeinrichtung.



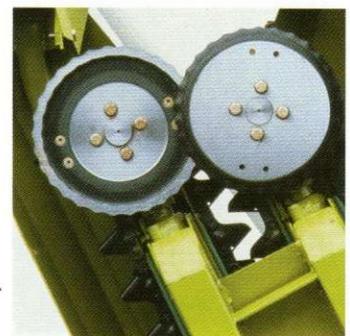
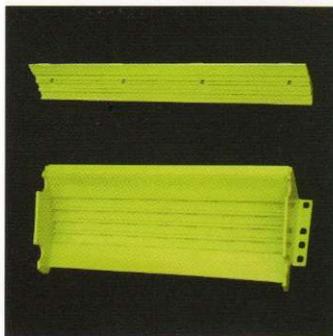
Für den Straßentransport werden die Räder einfach vor die Pickup geschwenkt.



Für die Ernte von Anwelgrassilage ersetzen Sie den Corn-Cracker durch einen Grasschacht. Die Rückwand des Grasschachtes ist abnehmbar und erleichtert die Zugänglichkeit zum Beschleuniger, dessen Rückwand als separates Verschleißteil ausgelegt ist.

# Die neue Dimension im Mais

**M**aisgebisse von CLAAS sind bei Praktikern der Maßstab für zügiges Ernten von Silomais in jedem Reifestadium. Diese leistungsstarken JAGUAR-Selbstfahrer arbeiten – je nach Häckslertyp – mit 4-, 6- und 8reihigen CLAAS-Maisgebissen.



Mit dem achtreihigen CLAAS-Maisgebiß vor einem JAGUAR 880 werden Hektar-Rekorde aufgestellt. Besonders vorteilhaft aber auch die Kombination JAGUAR 860 und Achtreiher. Sie ist außergewöhnlich wirtschaftlich: weniger Fahrspuren auf dem Feld, weniger Wendezeiten, mehr Beweglichkeit beim Anmähen, besser angepaßte Erntegeschwindigkeit für Parallelfahrten bei nahezu unverändertem Durchsatz – und selbstverständlich auch kein Abbau für Transportfahrten.

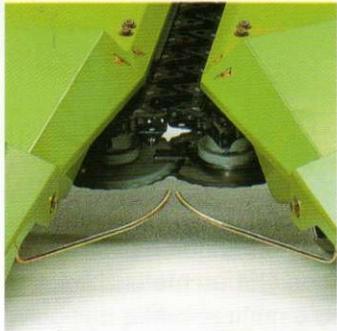
Muß sehr weit abgereifter Silomais geerntet werden, können Sie zusätzlich zum Corn-Cracker einen Reibboden einsetzen. Mit vier oder acht Reibleisten wird das Häckselgut – vor allem auch die sehr harten Stengel – ganz besonders kräftig aufgerieben. Neu ist die Reibleiste unter der Gegenschneide. Sie kann im Silomais noch zusätzlich zu Reibboden und Corn-Cracker eingesetzt werden.

Die besonders flachen und schlanken Abdeckhauben nehmen auch hängenden und liegenden Mais störungsfrei auf und führen ihn – unterstützt vom Abweißbügel über dem Maisgebiß – der Einzugschnecke gleichmäßig zu. Zur Gutflußoptimierung gibt es vier bzw. drei Vorsatzgeschwindigkeitsstufen. Haben beispielsweise Gewitterstürme die Maisreihen wild durcheinandergewirbelt, helfen zusätzliche Lagermaisschnecken rechts und links auf den äußeren Abdeckhauben.

Störungsfreier Schnitt: Die Mähscheiben sind feder vorgespannt. Sie arbeiten immer mit optimalem Anpreßdruck. Da selbstschärfend, sind sie auch wartungsfrei.



Neben dem 8reihigen Maisgebiß bietet CLAAS nach wie vor auch das bewährte 6reihige Maisgebiß an. Es hat sich seit Jahren in der Praxis bei unzähligen Landwirten und Lohnunternehmern hervorragend bewährt. Bei diesem Maisgebiß werden die beiden äußeren Reihen zum Transport manuell – auf Wunsch auch hydraulisch – nach oben geschwenkt, so daß sich eine Transportbreite von 3,00 m ergibt.



**AUTOPILOT** – ein CLAAS-Patent – ist bei der Silomaisernnte heute selbstverständlich. Mit ihm ernten Sie verlustfrei auch bei verunkrautetem oder hängendem Mais, bei schlechter Sicht und nachts. Völlig selbsttätig wird der Häcksler durch das Feld gelenkt. Sie konzentrieren sich auf die Fahrgeschwindigkeit, den Einzug und die Position des Auswurfkrümmers.



Für das achtreihige Maisgebiß gibt es die tastergesteuerte Contour-plus-Höhenführung. Ohne Auflagedruck wird das Maisgebiß schwebend über den Boden geführt – ein großes Plus auf weichen und moorigen Böden.



Schnell ist das 8reihige Maisgebiß von Arbeits- in Transportstellung gebracht.



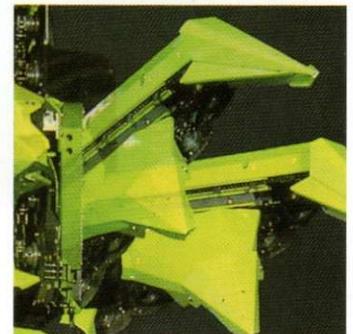
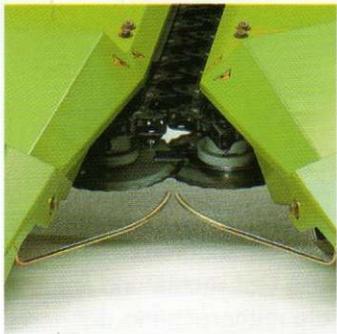
Es wird ganz einfach hydraulisch hochgeklappt.



- (A) = Reihentaster
- (B) = Elektronik
- (C) = Lenkwinkelgeber
- (D) = Orbitrol



Neben dem 8reihigen Maisgebiß bietet CLAAS nach wie vor auch das bewährte 6reihige Maisgebiß an. Es hat sich seit Jahren in der Praxis bei unzähligen Landwirten und Lohnunternehmern hervorragend bewährt. Bei diesem Maisgebiß werden die beiden äußeren Reihen zum Transport manuell – auf Wunsch auch hydraulisch – nach oben geschwenkt, so daß sich eine Transportbreite von 3,00 m ergibt.



AUTOPILOT – ein CLAAS-Patent – ist bei der Silomais-ernte heute selbstverständlich. Mit ihm ernten Sie verlustfrei auch bei verunkrautetem oder hängendem Mais, bei schlechter Sicht und nachts. Völlig selbsttätig wird der Häcksler durch das Feld gelenkt. Sie konzentrieren sich auf die Fahrgeschwindigkeit, den Einzug und die Position des Auswurfkrümmers.

Für das achtreihige Maisgebiß gibt es die tastergesteuerte Contour-plus-Höhenführung. Ohne Auflagedruck wird das Maisgebiß schwebend über den Boden geführt – ein großes Plus auf weichen und moorigen Böden.

Schnell ist das 8reihige Maisgebiß von Arbeits- in Transportstellung gebracht.

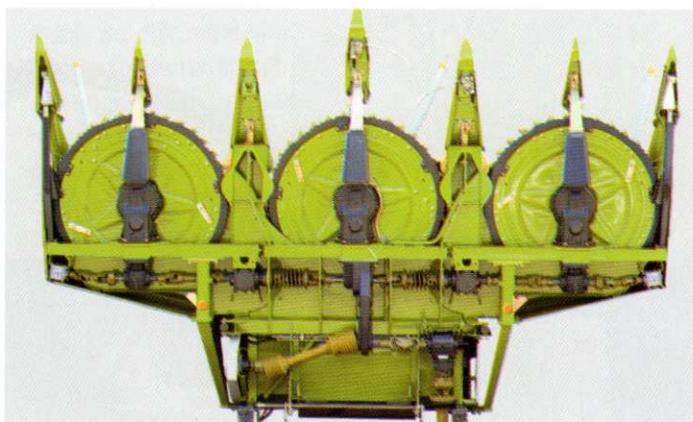
Es wird ganz einfach hydraulisch hochgeklappt.



- (A) = Reihentaster
- (B) = Elektronik
- (C) = Lenkwinkelgeber
- (D) = Orbitrol

# ernten können

Einfacher Antrieb über eine Gelenkwelle vom Schalt- und Reversiergetriebe des JAGUAR; zwei Geschwindigkeiten sind möglich. Großdimensionierte Walterscheid-Spezialgetriebe geben die Kraft über Wellen an die wartungsfreien Ölbadgetriebe der Schneid- und Fördererlemente weiter.



**Neu:** Ganz bequem mit einem Schalthebel können Sie jetzt die Drehzahlen der Einzugsschnecke an die unterschiedlichen Häcksellängen anpassen. Mit dieser Zusatzausrüstung ersparen Sie sich die übliche Anpassung durch Kettenräder.

Wie für alle CLAAS-Maisgebisse gibt es auch für diesen reihenunabhängigen Vorsatz den Lenkautomaten CLAAS AUTOPILOT – für den Fall, daß Sie mal auf herkömmliche Weise ernten wollen. Dicht über den Boden arbeitende Tastbügel – bei Rückwärtsfahrt schwenken sie nach vorn aus – halten Ihren JAGUAR immer „auf Reihe“. Der Häcksler lenkt sich so quasi selbst durch die Maisreihen. Der Fahrer kann sich ganz auf die Fahrgeschwindigkeit, den Einzug der Maispflan-



zen, die Auswurfkrümmerposition und die randvolle Befüllung der Transportwagen konzentrieren. Er bleibt frisch und reaktions-schnell. Das ist ganz wichtig vor allem dann, wenn der Einsatztag mal wieder nicht enden will.



Erst Gras und gleich im Anschluß Mais beispielsweise – dank der Zentralverriegelung des Vorsatzes ein „fliegender“ Wechsel.

Bei geringen Schnitthöhen und besonders bei Steinen werden die Mähmesser stark beansprucht. Die Messer des RU-450-Vorsatzes sind mit Einweisern bestückt, die die Steine ableiten. Höchste Messerstandzeiten!



In die Mitnehmer integrierte Ausräumscheiben übernehmen die Pflanzen und übergeben das Erntegut zusammen mit zwei hochkant stehenden Einzugskegeln sauber und funktions-

sicher in gleichmäßigem Fluß an die Einzugswalze. Sie stellt die so wichtige kontinuierliche Zuführung zu den Vorpreßwalzen unter allen Einsatzbedingungen sicher.



Schneller Einsatzortwechsel mit angebautem RU-450-Vorsatz – Transportbreite unter 3 m. Hydraulisch vom Fahrersitz aus stellen Sie von Arbeits- auf Transportstellung um. Die äußeren Arbeitseinheiten schwenken hoch, und Sie brauchen für die Straßenfahrt nur noch die Spitzen abzudecken.

# Der JAGUAR hat immer Saison

Diese vier starken JAGUAR-Selbstfahrer überzeugen auf ganzer Linie. Zahlreiche Ausrüstungsvarianten machen das Ernten mit ihnen überaus effektiv. Sie eröffnen weitere Möglichkeiten der rationalen Auslastung und des ökonomischen Einsatzes. Ganzpflanzensilage (GPS), mit dem Feldhäcksler geerntetes Getreide oder Leguminosengemenge, ist wirtschaftseigenes Grundfutter mit hoher Energie-dichte und hohem Eiweiß-gehalt.



Für den Lohnunternehmer ist GPS eine willkommene Gelegenheit, seinen Feldhäcksler noch stärker einzusetzen. Für große Einsatzflächen werden GPS-Schneidwerke angeboten, die durch ein besonderes Mähsystem für dieses Erntegut geeignet sind. Einsetzbar für die GPS-Ernte aus milchreifem Getreide sind CLAAS-Mähdrescherschneidwerke der DOMINATOR- und der LEXION-Familie bis zu 6 m Breite.

Zum GPS-Schneidwerkanbau benötigen Sie nur den entsprechenden Adapter. Er sorgt für zügigen Erntegutfluß zu den Einzugswalzen.



Eine wirtschaftliche Alternative ist das 4,50 Meter breite klappbare Schneidwerk. Wenn Sie häufig von einem Feld zum anderen wechseln müssen, gibt es keine bessere Lösung.

Die Ernte von Ganzpflanzensilage stellt hohe Anforderungen an die Häckselqualität. Eine davon lautet: Ähren anschlagen, reiben und quetschen zur optimalen Futtermittelverwertung.



## Futterpflanzen-Direktschnitt

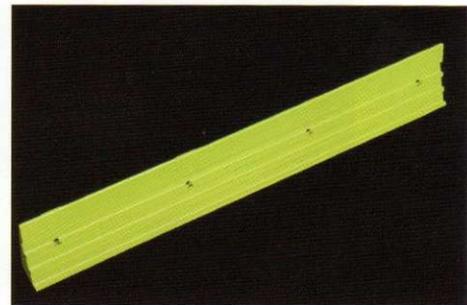
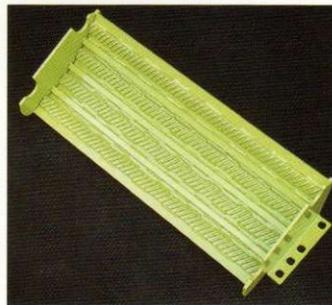
Mähen und gleichzeitig häckseln: bei der Feldfutterernte unerlässlich. Hier ist der Einsatz des Feldfutterschneidwerks ideal, besonders dann, wenn das Getreide mit Grüngetreide oder Untersaaten durchwachsen ist. Mit 5,10 m erreichen Sie eine große Flächenleistung. Weitere

# LKS-Ernte



Maiskolbenschrot (LKS) ernten diese großen JAGUAR-Feldhäcksler mit dem Maispflücker. In einem Arbeitsgang wird der gesamte Maiskolben gepflückt und gleich geschrotet. LKS ist ein hochwertiges Kraftfutter mit hoher Energiekonzentration und wird vorwiegend in der Rinderhaltung zur Milch- und Fleischerzeugung eingesetzt.

Die vier- und sechsreihigen Maispflücker der DOMINATOR- oder LEXION-Familie sind mit dem speziellen Adapter schnell an den Häcksler gehängt.



**Vorteile:** gleichmäßiger Schnitt, sauberes Futter, kontinuierliche Beschickung der Messertrommel. Mit dem angehängten Transportwagen sichere Fahrt zum Einsatzort.

Ganzpflanzensilage, Futterpflanzen und Maiskolbenschrot kann durch eine Reihe von Zusatzausrüstungen zu erstklassiger Futterqualität aufbereitet werden. Je nach Trockensubstanz des Ernteproduktes kann die Ausrüstung des Häckslers durch verschiedene Reib-

böden, eine Reibleiste, Mikroschlagleisten und Corn-Cracker ergänzt werden.

Mit dem zusätzlichen Einbau von Recuttersieben ernten Sie unter weniger feuchten Einsatzbedingungen Maiskolbenschrot vom Feinsten.

		JAGUAR 880	JAGUAR 860	JAGUAR 840
Motor		Mercedes Benz OM 442 LA	Mercedes Benz OM 442 LA	Mercedes Benz OM 402 LA
Zylinder		V-8	V-8	V-8
Motorleistung	kW (PS)	370 (503)	320 (435)	280 (381)
Nutzleistung nach DIN oder ECE R 24	kW (PS)	354 (481)	305 (415)	268 (364)
Hubraum	l	14,62	14,62	12,76
Motordrehzahl	/min	2100	2100	2100
bei Straßenfahrt	/min	1520	1520	1520
rotierender Kühlerkorb mit Absauganlage		Serie	Serie	Serie
Hauptantrieb:				
Verbundkeilriemen mit Scheibenkupplung		7rillig	6rillig	6rillig
Kraftstofftank	l	815	815	815
Fahrantrieb		hydrostatisch	hydrostatisch	hydrostatisch
Maisgebiß	Reihen	8/6	8/6	6/4
Maisgebiß, reihenunabhängig	m	4,50	4,50	4,50
Pickup mit Rollenniederhalter, hydr. aushebbar		2,20/3,00/3,80	2,20/3,00/3,80	2,20/3,00/3,80
Absenkautomatik für Vorsatzgeräte mit Contour-Bodenführung		Serie	Serie	Serie
Metalldetektor		Serie	Serie	Serie
Einzugsgehäuse	Breite mm	730	730	730
Einzugs- und Vorpreßwalzen		4	4	4
Messertrommel				
Breite	mm	750	750	750
Durchmesser	mm	630	630	630
Drehzahl	/min	1200	1200	1100
Gewicht	kg	430	430	400
Messeranordnung		V-förmig, versetzt	V-förmig, versetzt	V-förmig, versetzt
Halbmesseranzahl		24	24	24
Einzugsgeschwindigkeiten		6 Stufen	6 Stufen	6 Stufen
Gegenschneide		2seitig verwendbar	2seitig verwendbar	2seitig verwendbar
Gegenschneiden-Schnellverstellung ohne Werkzeug		-	Serie mit Spindel	Serie mit Spindel
Messerschleifeinrichtung und Gegenschneideneinstellung vom Fahrersitz aus		Serie	auf Wunsch	auf Wunsch
Hydraulische Gruppenschaltung		Serie	Serie	Serie
Häcksellängen, theoretisch	mm	4/5,5/7/9/14/17	4/5,5/7/9/14/17	4/5,5/7/9/14/17
Corn-Cracker einschl. Schnellausbau		Serie	Serie	Serie
Walzenverstellung elektrisch		Serie	Serie	Serie
Differenzgeschwindigkeit der Walzen	Prozent	20	20	20
Nachbeschleuniger mit V-förmig versetzten Wurfschaufeln, Arbeitsbreite	mm	680	680	680
Auswurfschwenkbereich	Grad	180	180	180
Auswurfkrümmer mit Anfahrssicherung hydraulisch höhenverstellbar		Serie	Serie	Serie
Komfortkabine mit Heizung und Arbeitsscheinwerfer		Serie	Serie	Serie
Klimaanlage		Serie	Serie	Serie
Zusatzsitz		auf Wunsch	auf Wunsch	auf Wunsch
Zentralschmieranlage		Serie	Serie	Serie
Grundmaschine				
Transportlänge	mm	6430	6430	6430
Arbeitslänge	mm	5721	5721	5721
Transportlänge je nach Bereifung	mm	2990/3294	2990/3294	2990/3294
Transporthöhe	mm	3768	3768	3768
Arbeitshöhe	mm	5100	5100	5100
Gewicht	kg ca.	10200	10200	9600
Reifenangebot	Triebachse	Serie 650/75 R32 167 A8 a. W. 800/65 R32 167 A8	650/75 R32 167 A8 800/65 R32 167 A8	650/75 R32 167 A8 800/65 R32 167 A8
	Lenkachse	Serie 16.9-24 8 PR a. W. 540/65-R24	16.9-24 8 PR 540/65-R24	16.9-24 8 PR 540/65-R24
Bordinformator		Serie	Serie	Serie
Radioeinbau vorbereitet		Serie	Serie	Serie
Fahrersitz pneumatisch gefedert		Serie	Serie	Serie
zusätzliche Arbeitsscheinwerfer incl. Heckscheinwerfer		Serie	Serie	Serie
automatische Anhängervorrichtung		Serie	Serie	Serie
<b>weitere Wahl- und Zusatzausrüstungen:</b>				
Lenkautomat für Maisgebiß (880/860 Serie)	hydr. Schneckenaushebung für 3,00-m- und 3,80-m-Pickup		langer Abteiler für Lagermais, 4-/6reihig	
Lagermaisschnecken	Adapter für Mährescher-Getreideschneidwerk		Reibboden für GPS/MKS u. Häckselgutaufbereitung	
Contour plus für 8reihiges Maisgebiß (Serie)	Adapter für Maispflücker		Reibleiste für Häckselgutaufbereitung	
			Feldfutterschneidwerk 5,10 m	

CLAAS ist ständig bemüht, alle Produkte den Anforderungen der Praxis anzupassen. Deshalb sind Änderungen vorbehalten. Angaben und Abbildungen sind als annähernd zu betrachten und können auch nicht zum serienmäßigen Lieferumfang gehörende Sonderausstattungen enthalten. Dieser Prospekt wurde für den weltweiten Einsatz gedruckt. Bitte beachten Sie bezüglich der technischen Ausstattung die Preisliste Ihres CLAAS-Vertriebspartners. Bei den Fotos wurden zum Teil Schutzvorrichtungen abgenommen, um die Funktion deutlich zu machen. Alle Maschinen werden nach der geltenden Maschinenrichtlinie 98392 EWG geliefert.



### JAGUAR 820

Mercedes Benz  
OM 441 LA

V-6

250 (340)

230 (313)

10,96

2100

1520

Serie

5rillig

815

hydrostatisch

6/4

4,50

2,20/3,00/3,80

Serie

Serie

730

4

750

630

1100

400

V-förmig, versetzt

24

6 Stufen

2seitig verwendbar

Serie mit Spindel

auf Wunsch

Serie

4/5,5/7/9/14/17

Serie

Serie

20

680

180

Serie

Serie

Serie

auf Wunsch

auf Wunsch

6430

5721

2990/3294

3768

5100

9250

650/75 R32 167 A8

800/65 R32 167 A8

16.9- 24 8 PR

540/65-R24

auf Wunsch

Serie

Serie

auf Wunsch

Serie

Allradantrieb

CLAAS-4-trac

Terrabereifung

73x44.00-32

Zusatztank, 150 Liter



**W**eltweit gehört CLAAS zu den bedeutendsten Erntemaschinenherstellern und ist hier bei selbst-fahrenden Feldhäckslern Marktführer. Die so erfolgreichen JAGUAR-Modelle laufen in den modernen Produktionsanlagen im Werk Harsewinkel vom Band. Oberstes Gebot dabei ist die konsequente Einhaltung strengster Qualitätsnormen. CLAAS-JAGUAR-Feldhäckslers sind in allen Regionen der Erde im Einsatz. Dieser Erfahrungsschatz kommt allen CLAAS-Kunden zugute, hier ganz besonders Lohnunternehmen und Großbetrieben.



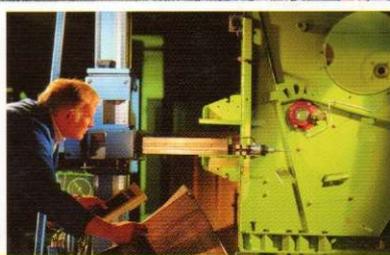
Dem CLAAS-Kundendienst macht in Erntetechnik niemand etwas vor. Das bedeutet für Sie: gezielte, sachkundige Beratung und Hilfe von Experten. Deshalb legt CLAAS auch besonderen Wert auf die Aus- und Weiterbildung von Technikern der Vertriebspartner. Darüber hinaus werden Mitarbeiter von Lohnunternehmen intensiv an den

Maschinen geschult. Schnelle Hilfe ist doppelte Hilfe. Wenn ein Ersatzteil benötigt wird, soll es auch sofort verfügbar sein. CLAAS bietet eine Ersatzteilversorgung, die Maßstäbe setzt. Sie ist ganz auf die speziellen Anforderungen der Ernte ausgerichtet.

# CLAAS

**CLAAS Vertriebsgesellschaft mbH**  
Postfach 11 64, D-33426 Harsewinkel  
Telefon: 0 52 47 / 12-0  
Internet: <http://www.claas.com>

04/2000 (Rihn) deutsch 30/CVG 1106.1



## Qualität aus Harsewinkel

CLAAS im westfälischen Harsewinkel entwickelt und baut Maschinen für die moderne Landwirtschaft. Eine wesentliche Rolle spielt hier der ständige Kontakt zur Praxis. Deshalb: Wenn irgendwo auf der Welt geerntet wird, ist oftmals auch ein Ingenieur von

CLAAS dabei. Neueste Fertigungsmethoden sichern den hohen Qualitätsanspruch aller CLAAS-Maschinen. Modernste Hilfsmittel wie computergestützte Konstruktion und Fertigungsplanung stellen die Klasse jedes einzelnen CLAAS-Produkts sicher.

Kundendienst und Ersatzteilversorgung werden bei CLAAS ganz groß geschrieben und haben Maßstäbe gesetzt im Landmaschinenbau. CLAAS, das ist Zuverlässigkeit, wie sie die Praxis fordert.